

РУССКИЙ ЯЗЫК В УСЛОВИЯХ МЕСТНОГО ДИАЛЕКТА

Касымова Феруза Суннатовна

Старший преподаватель кафедры русского языка и методики его преподавания ДжГПУ им.А.Кадыри

Аннотация. В статье рассматриваются основные этапы изучения диалектологической ситуации в республике Узбекистан, при этом особое внимание уделяется изучению территорий, близких к республике. В данной статье представлены результаты полевого исследования функционирования русского языка на изолированной территории. Исследована речь людей, проживающих в городах Ташкент и Джизак, на выявление особенностей фонетики, словообразования, морфологии и синтаксиса. Нашими респондентами являются как коренные жители, так и мигранты из разных регионов. Анализируются районы Ташкента с точки зрения диалектных баз и их соотношения, времени миграции. Наши результаты показывают положительную связь между лингвистическим и биографическим фоном респондентов. Речь респондентов обнаруживает высокую степень сходства с русским литературным языком.

Ключевые слова: русский диалект; диалект; микротопоним; заимствования.

Изменения в языке требуют постоянной и точной регистрации, поскольку «собирателю диалектного материала и составителю словаря трудно идентифицировать элемент, стоящий за лексемой, о которой сообщает субъект, а семантическое описание следует сразу же за контекстом, что может привести к серьезным последствиям». ошибки трудно найти в сводном словаре и исправить» [1, 16]. В 1972 г. Н. А. Мещерский квалифицировал уточнение классификации русских акцентов как одну из задач диалектологии. Такая классификация должна отображать диалекты во всех регионах, где говорят на русском языке [2, 21]. Современные политические и экономические процессы усилили расслоение и смену диалектных идиом. Это делает актуальным социальное направление в исследовании русского акцента. Традиционные акценты видоизменяются, теряя некоторые архаичные черты и приобретая новые. В современной науке эти трансформированные диалекты именуется региолектами. По мнению авторов, изучающих особенности языковой картографии при описании языкового функционирования в ограниченной местности, «описывая создание новых социолектов и региолектов, их формирование вместе с диалектной перестройкой русского языка является важной задачей современной диалектологии» [3, 32]. Такое описание напрямую

связано с тем, что региональное употребление всегда было различным на русскоязычной территории. Но это очевидно для тех, кто оказался в непривычной языковой среде. А те, кто мало мигрирует, не осознают ненормативности своих моделей использования [4, 23]. Е.В. Брысина, Р.И. Кудряшова и В.И. Супрун в статье «Современная лексикография диалектов: проблемы и тенденции развития» одной из основных проблем считает неоднородность диалектов и разные пути генезиса региональных диалектов. Они доказывают, что районы, где русские были коренными жителями, диалектно однородны, а районы, где русские расселились позже, характеризуются гетерогенными акцентами [5, 18].

Нами разработана анкета для проведения диалектологических и социолингвистических исследований. Учитывая специфику исследования, интервьюеры не информировали респондентов о реальных целях опроса. Во избежание преднамеренного искажения речи в сторону кодифицированной нормы респондент был проинформирован о целях экспедиции. Это позволило получить аудиозаписи, отражающие современную языковую ситуацию. Грамматика и фонетика городских просторечий соотносятся с койне как основным средством повседневного общения в различных коммуникативных сферах в регулярных социальных контактах [12, 45]. Наши выводы включают фонетические, морфологические, синтаксические и лексические аспекты речи. При этом лингвистическая и биографическая информация коррелируют положительно. В большинстве случаев в качестве родного языка упоминался русский, но были случаи затруднения при ответе на вопросы («не знаю какой» и «нормально говорю»). Мигранты сохраняют языковые особенности, характерные для их региона. Так, речь представителей русскоязычного населения отличается полным аканием (редуцированным произношением безударного [o] как [a]), что характерно для русского литературного языка. Некоторые респонденты демонстрируют частичное окание (сохранение безударного [o]), что можно объяснить их происхождением и длительным пребыванием в неоднородной среде.

Довольно неясна ситуация в группе уроженцев из дальних регионов. Любовь Сергеевна родилась в 1947 году в семье выходцев из Воронежской области (ныне проживающая в городе Ташкенте), получила среднее образование. В ее речи обнаруживается акание ([карова]) и окание одновременно ([овошь:и]), сближение звуков [и] и [у], как, например, в слове прыгали. Однако эта особенность не является ни постоянной в речи респондента, ни повсеместной на исследуемой территории. Все три группы участников исследования произносят глухие губно-зубные звуки [ф] и [ф'] для фонем фонем <v> и <v'>. Двугубные аллофоны [w], [w'] и [ў] продемонстрировали респонденты, мигрировавшие из Закарпатья и Бессарабии. Этой особенности нет в речи

выходцев из других регионов УССР. Звонкие заднеязычные согласные в основном являются взрывчатыми веществами и часто представлены как [γ] и [γ'].

В нашей статье представлены результаты исследования функционирования русского языка на изолированной территории. Это было первое лингвистическое исследование, проведенное на территории Республики Узбекистан. Относительно низкий показатель подтверждаемости можно объяснить низким уровнем знаний изучаемого вопроса. [6, 58]. Наше исследование позволяет расширить границы диалектологического описания русского языка на ранее не исследованных территориях. Мелкие огрехи исследования могут быть объяснены человеческим фактором или техническими трудностями. Тем не менее, эти недостатки не оказали существенного влияния на результаты исследования.

Речь респондентов характеризуется высокой степенью сходства с русским литературным языком и демонстрирует черты близкородственных языков. Эти особенности наиболее ярко проявляются в фонетическом аспекте, менее явно в морфологическом и синтаксисе и почти не отражаются в лексическом строе.

Литература

1. Мызников С.А. Русская лексикография XXI века: проблемы и решения, М., 2016, с. 93-96
2. Мещерский Н.А. Русская диалектология. Высшая школа, Москва, 1972
3. Е.С. Каширина, А.А. Новиков, Ю.С. Ситько Л., Геополитика и экогеодинамика регионов, М.,2018. С. 361-368
4. Беликов В.И., ActaPhilologica, М., 2007. С. 36-52.
5. Брысина Е.В., Кудряшова Р.И., Супрун В.И., Известия Волгоградского государственного педагогического университета, 2005. С. 3-10.
6. Р. И. Аванесов, В. Г. Орлова (ред.), Русская диалектология (Наука, Москва, 1965).
7. Касаткин Л.Л. (ред.), Русская диалектология (АСТ-Пресс, Москва, 2013).
8. А. Н. Рудяков (ред.), Георусистика: русский язык в глобальном мире (Лексрус, М., 2016)
9. Л. И. Баранникова, Вопросы языкознания, 2, 22-82 (1975)
10. Н.С. Антоненко, Материалы 36-й Международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов – 2019», 188-190 (2019)
11. Ю. Л. Ситько, Вестник Московского областного государственного университета, 3, 23-31 (2017).